

# Rebel

ACTIVE

## Bedienungsanleitung

RBA-5001

### SICHERHEITSANLEITUNGEN

- Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie die Matratze verwenden.
- Erststichungsgefahr: Legen Sie keine Babys unter 15 Monaten auf die Matratze.
- Halten Sie bei Verwendung einer Matratze, diese von scharfen Gegenständen und Zigarettenkippen fern und springen Sie nicht auf die Matratze.
- Halten Sie die Matratze von Feuer, Heizkörpern und anderen heißen Gegenständen sowie Wärmequellen fern. Die Matratze kann schmelzen oder Feuer fangen.
- Bei niedrigen Temperaturen muss die Matratze vor dem Aufpumpen aufgeweicht werden.
- Blasen Sie diese nicht zu stark auf, sondern hören Sie sofort auf, wenn sich keine Falten auf der Matratze bilden.
- Die Steckerabdeckung muss während des Gebrauchs fest verschlossen sein.
- Luftaustritt bei einem neuen Produkts in den ersten Tagen ist normal.
- Matratzen sind dehnbar, jedes aufblasbare Produkt verliert auf natürliche Weise Luft, was ein normales Phänomen ist. Auf Luftnachschub achten.
- Generell ist je nach Nutzungssituation ein wöchentliches bis halbmönatliches Auffüllen der Luft erforderlich.
- Vermeiden Sie es, auf der Matratzenkante zu schlafen.
- Halten Sie die Ventile frei von Schmutz.

### AUFPUMPEN

1. Rollen Sie die Matratze aus und legen diese auf den Boden.
2. So pumpen Sie die Matratze auf:
  - Mit Handpumpe oder Fußpumpe den Außenstopfen öffnen
  - Bei Elektropumpe sowohl Innen- als auch Außenstopfen öffnen
3. Schließen Sie die Pumpe an und blasen die Matratze auf.
4. Wenn die Matratze fest genug ist, trennen Sie die Pumpe und schließen das Ventil.

### REPARATUR EINER MATRATZENLECKS

Wenn ein Matratzenleck festgestellt wird, blasen Sie die Matratze auf. Lokalisieren Sie den vermuteten Ort des Luftlecks, indem Sie zuhören. Befuchten Sie die verdächtige Stelle vorsichtig mit Seifenwasser. An der Stelle des Luftlecks würden Blasen entstehen. Entlüften Sie die Matratze, reinigen und entfetten Sie den Bereich um die Leckstelle.

- Für glatte Oberflächen:  
Tragen Sie 1-2 Tropfen Kleber (das Leck abdeckend) auf den Leckbereich auf (Sie können auch einen Flecken auf den Leckbereich auftragen). Warten Sie etwa 15 – 20 Minuten, bis der Kleber getrocknet ist.
- Für die Beflockungsoberfläche:  
Tragen Sie 1-2 Tropfen Kleber (das Leck abdeckend) auf den Leckbereich auf. Wenn der Kleber halbtrocken ist (nach etwa 5 Minuten), glätten Sie ihn mit einem feuchten Tuch oder Papier und drücken ihn einige Male an. Nachdem der Kleber vollständig getrocknet ist, fügen Sie erneut 1-2 Tropfen Kleber hinzu. Warten Sie etwa 20 Minuten, bis der Kleber getrocknet ist.



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllabgabe zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Geweremüll entsorgt werden.



Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp. k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno

DE

## Owner's manual

RBA-5001

### SAFETY INSTRUCTION

- Read the instructions before using the mattress.
- Suffocation risk: do not put babies under 15 months on the mattress.
- When using a mattress, stay away from sharp objects and cigarette butts and do not jump on the mattress.
- Keep the mattress away from fire, heaters and other hot objects and heat sources. The mattress may melt or catch fire.
- The mattress needs to be softened before inflation when temperature is low.
- Don't inflate too much, stop immediately if there are no wrinkles on mattress.
- The plug cover must be tightly closed during use.
- Air leakage of a new product in the first few days is normal.
- Mattresses have stretch ability, any inflatable product will naturally leak air, which is a normal phenomenon. Pay attention to replenishing air.
- Generally, it is necessary to replenish the air once every week to half a month, depending on the usage situation.
- Avoid sleeping on the edge of the mattress.
- Keep the valves free of debris.

### HOW TO INFLATE

1. Unroll the mattress and lay it on the floor.
2. To inflate the mattress:
  - with hand pump or foot pump open the outer plug
  - with electric pump open both, inner and outer plug
3. Connect the pump and inflate the mattress.
4. When the mattress is firm enough, disconnect the pump, plug the valve.

### REPAIRING A MATTRESS LEAK

If a mattress leak is found, inflate the mattress. Locate the suspected location of the air leak by listening. Gently moisten the suspected area with soapy water. At the location of the air leak, bubbles would appear. Empty the mattress of air, clean and degrease the area around the leak well.

- For smooth surface:  
Apply 1-2 drops of glue (covering the leak) to the leak area (you can also apply a patch at the leak area). Wait about 15 - 20 minutes until the glue dries.
- For flocking surface:  
Apply 1-2 drops of glue (covering the leak) to the leak area. When the glue is semi dry (after about 5 minutes), use a wet towel or paper to smooth and press down it a few times. After the glue is completely dry, add 1-2 drops of glue again. Wait about 20 minutes until the glue dries.



English  
Correct Disposal of This Product  
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp. k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

EN

## Instrucția de utilizare

RBA-5001

### KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z materaca, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkowania.
- Ryzyko uduszenia: materaca nie należy kłaść niemowlą w wieku do 15 miesiąca życia.
- Materaca należy używać z dala od ostrych przedmiotów, niedopałków papierosów oraz nie należy skakać na materacu.
- Należy trzymać materac z dala od ognia, grzejników oraz innych gorących przedmiotów i źródeł ciepła. Materac może się stopić lub zapalić.
- Jeśli materac znajdował się w miejscu o niskiej temperaturze, należy go ogrzać przed przystąpieniem do pompowania.
- Nie należy zbyt mocno pompować materaca. Należy zatrzymać pompowanie w momencie, gdy zmarszczki na materiale znikną.
- Podczas korzystania z materaca wentyle muszą być szczelnie zamknięte.
- Wyciek powietrza przez pierwsze kilka dni w przypadku nowego materaca jest normalnym zjawiskiem.
- Należy pamiętać o dopompowywaniu powietrza.
- Zalecane jest, aby dopompowywać powietrze raz na tydzień lub co drugi tydzień w zależności od częstotliwości korzystania z materaca.
- Należy unikać spania na obrzeżach materaca.
- Należy utrzymywać zawory w czystości.

### POMPOWANIE

1. Należy rozwinąć materac i położyć go na podłodze.
2. Aby napompować materac:
  - za pomocą pompki ręcznej lub nożnej należy otworzyć zewnętrzny zawór
  - za pomocą pompki elektrycznej należy otworzyć oba zawory, wewnętrzny oraz zewnętrzny
3. Podłączyć pompkę i napompować materac.
4. Główny zawór jest twardy, należy odłączyć pompkę i szczelnie zamknąć zawór.

### NAPRAWA NIESZCZELNOŚCI MATERACA

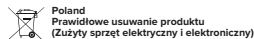
W przypadku stwierdzenia nieszczelności materaca należy go nadmuchać. Zlokalizować przypuszczalne miejsce wycieku powietrza nasłuchując. Delikatnie zwilżyć to miejsce wodą z mydłem. W miejscu wycieku powietrza będą pojawiać się bąbelki. Należy opróżnić materac z powietrza, wyszyciść i odtłuścić obszar dokoła wycieku.

• Dla gładkiej powierzchni:

Nanieść 1-2 krople załączonego kleju i pokryć nim wyciek (można również nakleić łatkę). Odczekać 15-20 minut, aż klej zaschnie.

• Dla welurowej powierzchni:

Nanieść 1-2 krople załączonego kleju i pokryć nim wyciek. Gdy klej jest w połowie wyschnięty (po około 5 minutach), należy użyć wilgotnego ręcznika lub papieru, aby wygładzić miejsce, a następnie kilka razy docisnąć. Gdy klej całkowicie zaschnie, należy ponownie dodać 1-2 krople kleju. Następnym razem odczekać około 20 minut aż klej całkowicie zaschnie.



Poland  
Prawidłowe usuwanie produktu  
(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

■ Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnośnych częściach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materiałowych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.



Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp. k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętle.

PL

## Manual de utilizare

RBA-5001

### INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza saltea.
- Risc de sufocare: nu puneți copii mici sub 15 luni pe saltea.
- Când utilizați o saltea, stați departe de obiecte ascuțite și mucuri de țigară și nu săriți pe saltea.
- Țineți saltea departe de foc, încălzitoare și alte obiecte fierbinți și surse de căldură. Saltea se poate topi sau poate lua foc.
- Saltea trebuie să fie înmuțată înainte de umflare când temperatura este scăzută.
- Nu umflați prea mult, opriți imediat dacă nu există cute pe saltea.
- Capacul ștecherului trebuie să fie bine închis în timpul utilizării.
- Scurgerile de aer ale unui produs nou în primele zile sunt normale.
- Saltelele au capacitatea de țindere, orice produs gonflabil va pierde aer în mod natural, ceea ce este un fenomen normal. Acordați atenție reumplerii cu aer.
- În general, este necesară completarea aerului o dată pe săptămână până la jumătate de lună, în funcție de situația de utilizare.
- Evitați să dormiți pe marginea saltelei.
- Păstrați supapele fără reziduuri.

### CUM SĂ UMFLAȚI

1. Desfășurați saltea și puneți-o pe podea.
2. Pentru a umfla saltea:
  - Cu pompa manuală sau cu pompa de picior deschideți dopul exterior
  - Cu pompa electrică deschideți ambele, mufa interioară și exterioră.
3. Conectați pompa și umflați saltea.
4. Când saltea este suficient de fermă, deconectați pompa, astupați supapa.

### REPARAREA SCURGERII DE AER

Dacă se găsește scurgere de la saltea, umflați saltea. Localizați locația suspectată a scurgerii de aer ascultând. Umeziți ușor zona suspectă cu apă și șapun. La locul scurgerii de aer, vor apărea bule. Goliiți saltea de aer, curățați și degresați bine zona din jurul scurgerii.

• Pentru suprafața netedă:

Aplicați 1-2 picături de adeziv (acoperind scurgerea) în zona de scurgere (puteți aplica și un plastru în zona scurgerii). Așteptați aproximativ 15-20 de minute până când lipiciul se usucă.

• Pentru suprafața adunată:

Aplicați 1-2 picături de adeziv (acoperind scurgerea) pe zona scurgerii. Când adezivul este semiuscat (după aproximativ 5 minute), folosiți un prosop umed sau hârtie pentru a netezi și apăsați-l de câteva ori. După ce lipiciul este complet uscat, adăugați din nou 1-2 picături de adeziv. Așteptați aproximativ 20 de minute până când lipiciul se usucă.



Romania  
Reciclarea corectă a produsului  
(reziduuri provenind din aparatură electrică și electronică)

■ Marcăjele de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunătoare asupra mediului înconjurător sau a sanății tit oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să îl legească fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritatea locală, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să îl legească cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială. Este interzis depozitarea deșeurilor de echipamente marcate cu simbolul unui cos de gunoi fără imprimă sau alte deșeurii. Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.



Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

RO